



# Vitek

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL INSTRUCTION

**MULTI-FUNCTION DIGIT DISPLAY 4 BAND RADIO**  
**МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ 4-Х ДИАПАЗОННЫЙ**  
**ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК**



## МОДЕЛЬ VT-3588

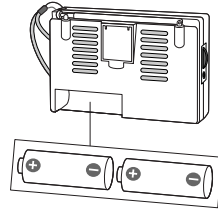
## PRECAUTION

1. Avoid fierce lash, or falling into the ground.
2. Do not put the radio in the place where is under sunshine, hot or humid.
3. Keep magnetic tape, magnetic card and other magnetic record software away from the speaker, in order to avoid that the record is erased or there is noise in the magnetic tape.
4. If there are sundry matters in the radio, please use the radio after checking by qualified technician.
5. Each index of the radio is adjusted well, so please do not adjust the components in the radio.
6. Use a soft cloth with detergent to clean the cabinet. Please do not use alcohol, thinner and other strong detergent to clean it.

## INSTALL BATTERY

1. The radio uses two AAA1.5V batteries, please put the new batteries in the battery slot according to the polarity.
2. When the sound is distortion or the volume is faint, please change the batteries in time.

**Suggestion:** Please use high quality battery or alkaline battery for the digit display radio of the radio.



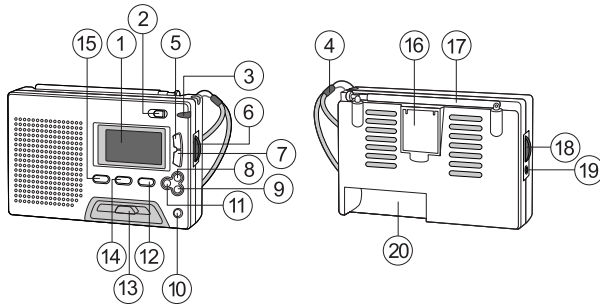
## Attention:

1. Do not use new and old or different type batteries together.
2. In order to prevent the leakage of the electrolysis liquid or danger of explosion, do not charge, heat or resolve the batteries.
3. If you do not use the radio for a long time, please take out the batteries, lest the leakage of the battery corrodes the parts in the radio.
4. If the battery leaks, you must change the battery after cleaning the slot with soft cloth.

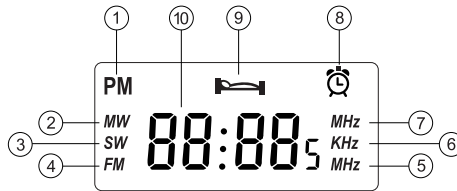
## APPEARANCE DIAGRAM & FUNCTION INDICATION

- |                           |                                  |                        |
|---------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. Display screen         | 9. Timing switch button          | ton                    |
| 2. Power switch           | 10. Sleep timing turn off button | 15. Time set button    |
| 3. Tuning indicator       | 11. Timing switch on set button  | 16. Supporting rack    |
| 4. Hand belt              | 12. Minute adjustment button     | 17. Telescopic antenna |
| 5. FM band button         | 13. Band switch                  | 18. Volume control     |
| 6. Tuner                  | 14. Hour adjustment but-         | 19. Earphone socket    |
| 7. AM band button         |                                  | 20. Battery slot       |
| 8. 12/24 hour change-over |                                  |                        |

## ENGLISH



### LCD EXPLANATION



- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Afternoon time indication</b>    | <b>6. MW frequency unit indication</b>       |
| <b>2. MW band indication</b>           | <b>7. FM frequency unit indication</b>       |
| <b>3. SW band indication</b>           | <b>8. Timing turn on function indication</b> |
| <b>4. FM band indication</b>           | <b>9. Sleep timing turn off indication</b>   |
| <b>5. SW frequency unit indication</b> | <b>10. Time or frequency indication</b>      |

### RECEPTION OPERATION

1. Move the Power switch (2) to the position of ON, the radio begins to work. Move the Power switch (2) to the position of OFF, the radio is turned off, the time displays on the display screen.
2. Turn the Volume control (18) to adjust to the optimum volume.
3. Press the FM button (5) to receive FM station program.
4. Press the AM button (7) to receive AM band program. Move the Band switch (13) to select MW, SW1/SW2 station program.
5. Turn the Tuner (6) to watch the frequency on the display, you can search your desired station program.

## ENGLISH

- When the received station is correct and station signal is strong, the Tuning Indicator (3) lights up.
- In order not to affect others, you can use earphone to listen to the radio. Plug the earphone into the Earphone Socket (19) (the speaker inside the radio disconnects automatically), and you can use earphone to listen to the radio.
- The supporting rack is set for the radio, it is convenient for you to place the radio.

### USE ANTENNA

- Receiving MW by using the internal magnetic antenna and you can get the best reception by rotating the direction of the radio. (Figure 1)
- When you receive FM station, please pull out the telescopic antenna and get the best reception by changing its length and angle. (Figure 2)

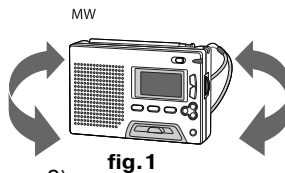


fig.1



fig.2

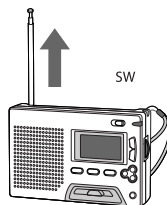


fig.3

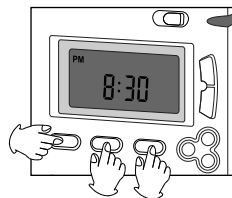
- When you receive SW station, please pull out the telescopic antenna and keep it vertical, to get better reception. (Figure 3)

### CLOCK SETTING

After installing the batteries, in the state of clock, the "12:00" appears on the LCD. Press the 12/24 hours change-over button (8), you can select 12 hours time system or 24 hours time system.

#### When setting the clock time

- In the state of turning off the radio, keep the Time set button(15) pressed,
- Meanwhile press the Hour adjustment button (14) to adjust hour, or meanwhile press the Minute adjustment button (12) to adjust minute, it sets



clock time.

**When calibrating the time**

Reset from the beginning

**When checking the time**

Set the power switch to the position of OFF, the time appears on the display screen.

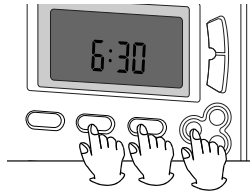
**Attention:** After installing the batteries, the "0:00" appears on the display screen, it means that the time system in use is 24 hours. The "12:00" appears on the display screen, it means that the time system in use is 12 hours, and the PM means afternoon time.

**TIMING TURN ON SET**

After completing time set exactly, you can set timing turn on time.

When setting timer turning on time

1. In the state of clock, keep the Timing switch on set button (11) pressed.
2. Respectively press the Hour adjustment button (14) to adjust hour, press the Minute adjustment button (12) to adjust minute, you can adjust your desired alarm time.



When checking timer turning on time

Press the Timing switch on set button (11) to display the timer turn on time.

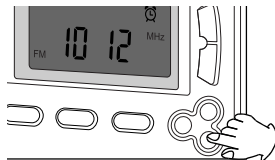
**Attention:** When setting the timer turn on time, PM on the display screen means afternoon time.

**USE TIMING SWITCH ON FUNCTION**

After the timing turn on time is set, keep the radio in the state of clock.

**When setting timer turn on function**

1. Press the Timing switch button (9) once, the symbol of "🕒" displays on the display screen, the timing turn on function begins to work.
2. When the setting turn on time reaches, the radio will automate to be turned on, the FM band frequency will display on the display screen.



**When turning off the radio**

Press the Timing switch button (9) to cancel the symbol of "🕒", then you can move the Power switch (2) to the position of OFF to turn off the radio.

**Attention:** Use the timing turn on function to turn on the radio, after one

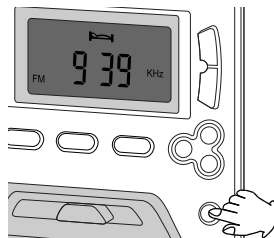
## ENGLISH

hour's listening, the radio will automate to be turned off (the power switch is set to the position of OFF).

### USE SLEEP TIMING TURN OFF FUNCTION

In the state of clock, press the Sleep timing turn off button (10), the symbols of "⏸" and "0:59" display on the display screen, and you can receive FM band program.

1. Keep the Sleep timing turn off button (10) pressed.
2. Press the Hour adjustment button (14) to adjust hour, press the Minute adjustment button (12) to adjust minute, adjust to your desired sleep turn off time (It is valid in two hours).
3. When the radio is working, press the sleep turn off button to set the sleep turn off time according to the above method.



**If you want to listen to the radio continuously**

Move the Power switch (2) to the position of ON.

**If you want to turn off the radio in advance**

Move the Power switch (2) to the position of OFF, press the Sleep timing turn off button (10) to turn off the radio.

### Attention:

1. When you use sleep timer turn off function, please move the power switch to the position of OFF.
2. The error of sleep turn off time less than 3 minutes, it is normal.

### TECHNICAL INDEX

Frequency Range:	FM: 88 - 108 MHz; MW: 525 - 1600 KHz; SW1: 11,65 - 13,8 MHz; SW2: 15,1-17,9 MHz
Sensitivity:	FM: 20 $\mu$ V, MW: 4mV/m, SW: 100 $\mu$ V
Single-signal Selectivity	10 dB
Power:	DC 3 V
Battery:	two AAA1.5 V batteries
Speaker:	45 mm / 8 Ohm / 0.25 W
Earphone:	3.5 mm / 32 Ohm x 2
Unit Size:	100 x60 x22 mm
Weight:	105 g (without battery)

**THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE CHARACTERISTICS OF THE DEVICE WITHOUT PRIOR WARNING**

**SERVICE LIFE OF THE UNIT NOT LESS 3 YEARS**

## ВНИМАНИЕ

1. Избегайте сильных ударов, а также падения аппарата на землю.
2. Не подвергайте приемник воздействию солнечных лучей, жары или влажности.
3. Не держите вблизи от динамика магнитную пленку, магнитные карты и другие магнитные средства записи для того, чтобы избежать исчезновения записи или появления шума на магнитной пленке.
4. Если приемник демонстрирует признаки каких-либо неполадок, не используйте его до осмотра квалифицированным специалистом.
5. Все компоненты приемника тщательно установлены, поэтому не изменяйте положение деталей.
6. Очищайте приемник с помощью мягкой ткани, смоченной моющим средством. Пожалуйста, не применяйте спирт, и другие сильнодействующие средства.

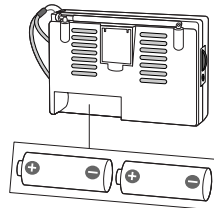
## УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

1. Приемник использует две батарейки AAA 1.5V; при установке батареек соблюдайте полярность.
2. Если наблюдаются сбои звука или потеря громкости, следует своевременно менять батарейки.

**Совет:** Лучше использовать высококачественные (алкалиновые) батарейки для оптимальной работы цифрового дисплея.

## Внимание:

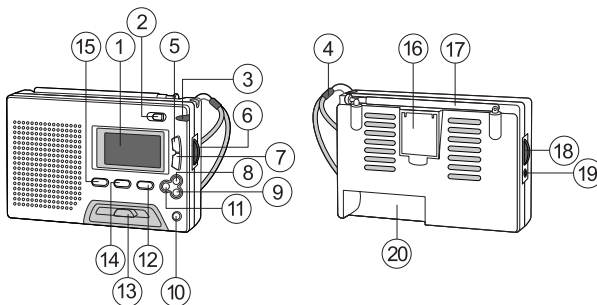
1. Не используйте одновременно старую и новую батарейку или батарейки разных типов.
2. Чтобы избежать утечки электролита и опасности взрыва, не подвергайте батарейки зарядке, нагреванию или разборке.
3. Если вы долгое время не собираетесь пользоваться радио, извлеките батарейки.
4. Если из батарейки произошла утечка электролита, перед установкой новой батарейки отделение необходимо протереть мягкой тканью.



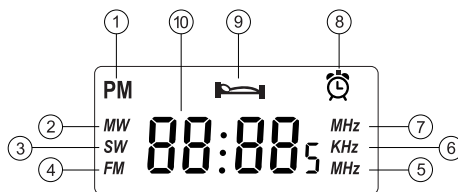
## СХЕМА УСТРОЙСТВА И УКАЗАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Экран дисплея                            | 11. Кнопка таймера           |
| 2. Включение/выключение                     | 12. Кнопка настройки минут   |
| 3. Индикатор настройки                      | 13. Переключатель диапазонов |
| 4. Ручной ремень                            | 14. Кнопка настройки часов   |
| 5. Кнопка настройки диапазона FM            | 15. Кнопка установки времени |
| 6. Тюнер                                    | 16. Поддерживающая ножка     |
| 7. Кнопка настройки диапазона AM            | 17. Телескопическая антенна  |
| 8. Переключение 12/24-часовой шкалы времени | 18. Регулятор громкости      |
| 9. Кнопка установки таймера                 | 19. Разъем для наушников     |
| 10. Кнопка включения режима "засыпания"     | 20. Отделение для батареек   |





## LCD-экран



- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Время после полудня    | 7. Индикатор частот FM                    |
| 2. Индикатор диапазона MW | 8. Индикатор включения функции таймера    |
| 3. Индикатор диапазона SW | 9. Индикатор включения режима "засыпания" |
| 4. Индикатор диапазона FM | 10. Индикатор частоты или времени         |
| 5. Индикатор частоты SW   |   |
| 6. Индикатор частоты MW   |   |

## ПРИЕМ ПЕРЕДАЧ

1. Установите переключатель (2) в положение ON; радио начинает работать. При установке переключателя (2) в положение OFF радио отключается, на экране показывается текущее время.
2. Поворачивайте регулятор громкости (18) для установки желаемой громкости.
3. Нажмите кнопку FM (5) для приема передач FM-станций.
4. Нажмите кнопку AM (7) для приема передач AM-станций. С помощью переключателя диапазона (13) выбирайте станции MW или SW.
5. Поворачивайте регулятор (6) для поиска нужной станции, принимаемая частота отображается на экране.
6. Если найдена правильная станция и получаемый сигнал достаточно силен,

загорается индикатор настройки (3).

7. Чтобы не мешать окружающим, вы можете прослушивать радио в наушниках. Штексель наушников вставляется в разъем для наушников (19) (динамик радио автоматически отключается), и вы можете слышать сигнал только в наушниках.

8. С помощью поддерживающей ножки приемник удобно ставить на горизонтальную поверхность.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНТЕННЫ

1. MW принимается с использованием встроенной магнитной антенны; оптимального приема можно добиться, поворачивая приемник. (рис. 1)

2. При приеме передач FM извлекайте телескопическую антенну и регулируйте ее длину и угол наклона для достижения оптимального приема. (рис. 2)



рис. 1



рис. 2

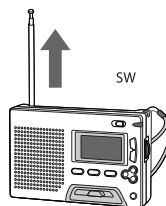


рис. 3

3. При приеме передач SW извлекайте телескопическую антенну и удерживайте ее в вертикальном положении для оптимального приема. (рис. 3)

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

После установки батареек на экране появляется время "12:00". Нажмите кнопку переключения 12/24-часовой шкалы времени (8) для выбора нужной системы отображения времени.

### Установка времени

1. Если радио отключено, удерживайте в нажатом состоянии кнопку установки времени (15),
2. Одновременно нажимайте кнопку настройки часов (14) или минут (12) для установки соответствующих параметров времени.

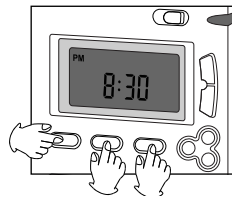
### Переустановка времени

Произведите все действия с начала.

### Проверка времени

Установите переключатель (2) в положение OFF, и на экране появится время.

**Внимание:** После установки батареек на экране появляется время "0:00", что



означает, что используется 24-часовая шкала. Надпись на экране "12:00" означает использование 12-часовой шкалы; PM обозначает время после полудня.

## РЕЖИМ ТАЙМЕРА

После окончательной установки времени вы можете установить таймер.

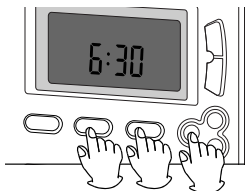
### Установка таймера

1. В режиме часов удерживайте нажатой кнопку включения таймера (11).
2. Нажимайте соответственно кнопку настройки часов (14) или минут (12) для настройки нужных параметров времени срабатывания сигнала.

### Проверка готовности таймера

Нажмите кнопку включения таймера (11) для вывода на экран времени таймера.

**Внимание:** При установке времени таймера надпись PM на экране обозначает время после полудня.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ВКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА

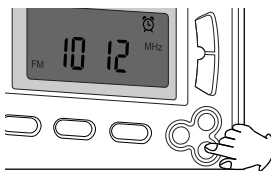
После установки времени таймера установите радио в режим часов.

Установка функции включения сигнала таймера

1. Нажмите однократно кнопку включения таймера

(9), после чего на экране появится символ "🕒" и начинает работу функция включения сигнала.

2. Когда наступает заданное время, автоматически включается радио; текущая частота FM отображается на экране.



### Выключение радио

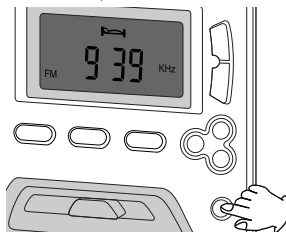
Нажмите кнопку включения таймера (9) для отмены символа "🕒", после чего можно установить переключатель (2) в положение OFF и тем самым выключить радио.

**Внимание:** При использовании функции включения сигнала таймера для включения радио, последнее автоматически выключится после часа работы (переключатель включения устанавливается в положение OFF).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ "СПЯЩЕГО" РЕЖИМА

В режиме часов нажмите кнопку включения "спящего" режима (10); на экране появятся значки "📻" и "0:59"; теперь вы можете прослушивать передачи на диапазоне FM.

1. Удерживайте в нажатом состоянии кнопку включения "спящего" режима (10).
2. Нажмите кнопку настройки часов (14) для



## РУССКИЙ

установки времени в часах, и кнопку настройки минут (12) для установки времени в минутах, и настройте нужное время отключения приемника (в диапазоне двух часов).

3. Когда работает радио, нажмите кнопку включения "спящего" режима для настройки времени отключения приемника, как описано выше.

### **Если вы хотите постоянно слушать радио**

Установите переключатель (2) в положение ON.

### **Если вы хотите заранее выключить радио**

Установите переключатель (2) в положение OFF, нажмите кнопку отключения "спящего" режима (10), чтобы выключить радио.

### **Внимание:**

1. При использовании функции "спящего" режима, установите переключатель питания в положение OFF.
2. Отклонение времени отключения в этом режиме до 3-х минут находится в пределах нормы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Диапазон частот:	FM: 88 - 108 MHz; MW: 525 - 1600 KHz; SW1: 11,65 - 13,8 MHz; SW2: 15,1-17,9 MHz
Sensitivity:	FM: 20 $\mu$ V, MW: 4mV/m, SW: 100 $\mu$ V
Чувствительность:	FM: 20 $\mu$ B, MW: 4мВ/м, SW: 100 $\mu$ B
Избирательность отдельного сигнала:	10 dB
Питание:	постоянный ток, 3В
Элементы питания:	две батарейки AAA 1.5 V
Динамик:	45 мм / 8 ом/ 0.25 ватт
Наушники:	3.5 мм / 32 ом x 2
Размеры приемника:	100 x 60 x 22 мм
Вес:	105 г (без батареек)

***В ПРОЦЕССЕ ПОСТОЯННОГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ,  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО  
УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ***

***СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 3 ЛЕТ***